

<b>Zeitschrift:</b>	Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Zivilschutzverband
<b>Band:</b>	18 (1971)
<b>Heft:</b>	10
<b>Artikel:</b>	Planung und Bau des Zivilschutz-Ausbildungszentrums Andelfingen. Teil 1
<b>Autor:</b>	[s.n.]
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-365748">https://doi.org/10.5169/seals-365748</a>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Planung und Bau des Zivilschutz-Ausbildungszentrums Andelfingen

1

Architekturbüro Briner + Wirth, 8001 Zürich

## Auftrag

Die Aufgabe, für die Kaderausbildung eines Kantons ein geeignetes Zivilschutz-Zentrum zu planen und zu bauen, ist neu, da in dieser Form in der ganzen Schweiz noch keines besteht. Es sollte deshalb schon bei der Aufstellung des Raumprogrammes die Art des zukünftigen Betriebes bekannt sein. Als Folge dieser Tatsache drängt es sich auf, mittels einer Analyse der vorgesehenen Arbeitsweise und der angemeldeten Bedürfnisse ein genauer formuliertes Programm zu erarbeiten und zu begründen. Nur anhand einer solchen Analyse können Forderungen eingeführt werden und die Bauherrschaft wird in die Lage versetzt, kompetente Beschlüsse zu fassen.

## Analyse

Die Aufgabe wurde gemäss folgenden Denkstufen analysiert.

### 1. Gruppierung der Programmpunkte

Durch die Gruppierung einzelner Programmpunkte und Forderungen kann die Aufgabe anhand der gegenseitigen Beziehungen in drei Zonen aufgeteilt werden:

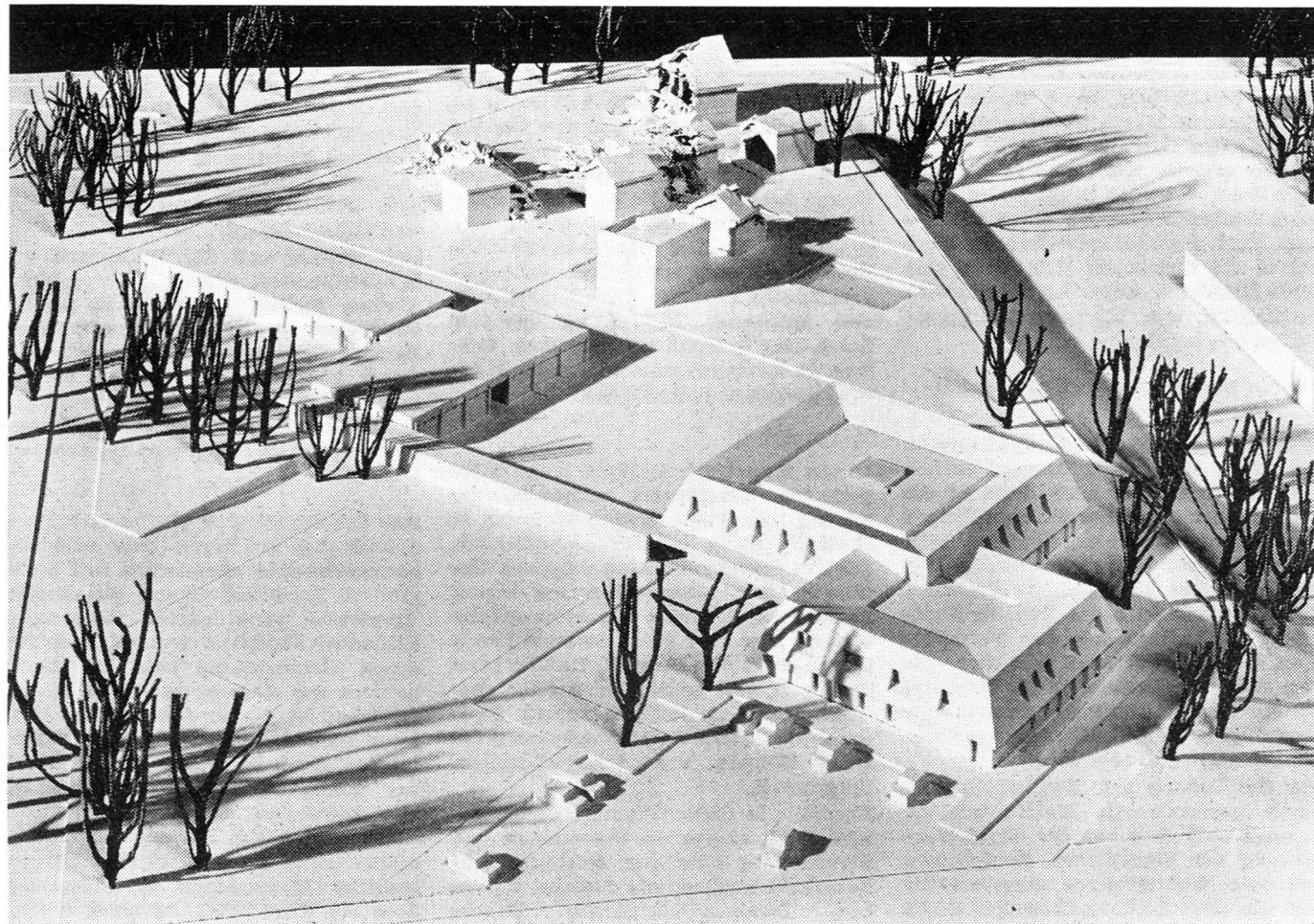
- Wohnen  
Wohnbereich, Verpflegung, Sanität
- Ausbildung  
Schulung (Unterrichtsräume, Theoriesäle und Kursleitung)
- + Arbeit (Uebungsdorf und Uebungsstationen)

### — Dienstleistung

Korpsmaterialhalle, Garagen, Lagerplätze, Werkstätten mit Reparaturzentrum kombiniert, Schlauchpflegeanlage

### 2. Beziehungen zwischen den Zonen

Zwischen den Zonen Ausbildung und Dienstleistung herrscht eine intensive Beziehung, zwischen der Wohnzone und den übrigen Betrieben eine lockere. Eine Aufteilung des Grundstücks in eine saubere und eine schmutzige Zone (Sauberkeitsgrenze) drängt sich auf. Auf der Sauberseite befinden sich Verpflegung, Unterkunft, Unterricht und Kursleitung — auf der Schmutzseite die Arbeit und die Dienstleistung.



Günstig zu verkaufen guterhaltenes

## Notstrom-Aggregat

Diesel: Fabrikat Spindel-, Motoren- und Maschinenfabrik Uster  
Generator: Fabrikat Brown-Boveri, Leistung zirka 25 kVA

Verwaltung des Bezirksspitals Affoltern a. A., Telefon 01 99 6011

### 3. Verkehrsbeziehungen

Der interne und der externe Verkehr sollten sich nach Möglichkeit nicht kreuzen. Der interne Verkehr setzt gute Beziehungen zwischen Dienstleistung und Arbeit voraus. Der externe Verkehr beliefert intensiv die Dienstleistungszone (Materialanlieferung usw.) und die Verpflegung.

Durch die Forderung, dass sich interner und externer Verkehr nach Möglichkeit nicht beeinträchtigen sollen, drängt sich eine äussere Umfahrung als Erschließung und Anlieferungsstrasse auf. Die Intern-Beziehungen werden zentral-radial vorgesehen.

### 4. Auslegeordnung

Das an und für sich knappe Grundstück würde durch eine Aneinanderreihung der Funktionen (Auslegeordnung) unrationell ausgenützt. Für die Hauptsache, das Uebungsdorf, würde der Platz klein, und für eine allfällige Erweiterung bliebe kein Raum mehr.

Eine mehrgeschossige Bauweise mit Kombinationen einzelner Funktionen drängt sich auf.

### 5. Zweigeschossige Anlage

Durch die Zusammenfassung gewisser Raumprogrammpunkte und durch die Mehrgeschossigkeit kann eine konzentriertere und auch wirtschaftlichere Lösung erreicht werden. Das Zusammenfassen von Unterricht, Unterkunft und Verpflegung zu einem Zentrum ergibt eine sinnvolle Gliederung:

- Erdgeschoss = Unterricht, Verpflegung, Kursleitung
- Obergeschoss = Schlafräume, für Mannschaft und Kursleitung getrennt

Durch diese Konzentration ist es auch möglich, eine Baulandreserve für eine Erweiterung in einer zweiten Etappe auszuscheiden.

### 6. Diagonalstellung

In vielen Situierungsstudien hat sich gezeigt, dass die Diagonalstellung der Bauten im Grundstück ganz erhebliche Vorteile aufweist:

- bessere Ausnutzung des Geländes
- ideale Verkehrsführung und Anlieferung
- zentrale Lage des Sammlungs- und Demonstrationsplatzes
- beste Placierung des Uebungsdorfes mit grösserem Umschwung
- gute Abschirmung des Uebungsdorfes gegen die Gemeinde Andelfingen

### 7. Zusätzliche Wünsche

In dieser Planungsstufe sind noch weitere Wünsche und Präzisierungen dazukommen:

— Es wurde im Einvernehmen mit dem Bundesamt für Zivilschutz beschlossen, das regionale Reparaturzentrum schutzaummässig im Zusammenhang mit diesem Ausbildungszentrum zu erstellen.

— Das Korpsmateriallager soll vom Demonstrationsplatz sowie vom Parkdienstplatz aus gleichermaßen erschlossen sein.

— Für den Verwalter wird keine Wohnung vorgesehen, da es nicht erwünscht ist, dass ein «Verwalter» schlussendlich den Betrieb prägt. Es ist grundsätzlich nicht geplant, in der Anlage selbst Unterkünfte für Personal (Hausverwalter, Kantinier, Kantinepersonal, Personal des Reparaturzentrums usw.) zur Verfügung zu stellen. Das Ausbildungszentrum soll ein normaler Arbeitsplatz mit den üblichen Arbeitszeiten sein. In Andelfingen ist auch das Wohnungsproblem noch nicht so akut, dass die Angestellten nicht Wohnungen in der nächsten Umgebung fänden.

— Es wird die Forderung aufgestellt, dass gemischte Kurse für Damen und Herren jederzeit durchgeführt werden können.

— Die Grosswäsche wird auswärts gegeben. Es ist lediglich eine Haushaltswaschküche für die Bedürfnisse der Küche und der Verwaltung vorzusehen.

— Es wird beschlossen, dass die Mittags- und Nachtessen von auswärts angeliefert werden, mit der Auflage, dass nach Möglichkeit das lokale Gastgewerbe oder Kantine benachbarter Industrien als Lieferanten berücksichtigt werden.

### Vorprojektsstudien

#### Präzisierung des Raumprogrammes mit Skizzen und Detailforderungen

Anhand der Vorprojektsstudien wird die Bauaufgabe in drei hauptsächliche Gruppen aufgeteilt:

- Zentrumsbau
- Werk- und Lagerhallen
- Uebungsdorf mit Uebungsstationen

Im eigentlichen Zentrumsbau erweist sich die Lösung einer kubischen Zweitteilung mit einem einzigen Treppenhaus als Nahtstelle dieser beiden Baukörper als organisatorisch rationell.

Diese zentrale Treppenhalle trennt im Erdgeschoss Unterricht, Theoriesäle von der Verpflegung und der Verwaltung, und im Obergeschoss Unterkunft Mannschaft von der Unterkunft Kursleitung. Die Werk- und Lagerhallen werden als baulich gesonderte Komplexe im Zusammenhang mit dem regionalen Reparaturzentrum projektiert.

Auf die Problematik der Erstellung eines Uebungsdorfes wird separat eingegangen.

Anhand dieser Studien wurden weitere Präzisierungen des Raumprogrammes möglich. Daraus einige Beispiele:

— Für gemischte Kurse sollen jedem Zimmer die sanitären Installationen direkt zugeordnet werden. Somit können gleichzeitig männliche und weibliche Klassen auf demselben Stockwerk Unterkunft finden. Die Zimmer sind in Kojen zu höchstens fünf Betten zu unterteilen. Zudem stehen für einzelne weibliche Kursteilnehmer in einem männlichen Kurs noch Reserve-Doppelzimmer zur Verfügung.

— Wäschekammer und Lingerie sind auf die Etagen zu verteilen.

— Es sind spezielle Schuh- und Kleiderputzräume sowie Putzbalkone für die Mannschaft vorzusehen.

— Es sollen Abwurfschächte für Abfälle und Zimmerwäsche vorgesehen werden.

— Die Mahlzeiten werden von auswärts angeliefert. Der Kantinebetrieb wird mit Selbstbedienung eingerichtet, wobei dem Kantinehalter die Möglichkeit gegeben werden soll, in einer Kleinküche Ergänzungen zur angelieferten Kost selbst zubereiten. Das Frühstück wird in der Kantine zubereitet.

— Es wird Alkohol ausgeschenkt. Es sollen Getränkeautomaten vorgesehen werden für die Zeiten, in denen die Kantine noch geschlossen ist.

— Vorrats- und Kühlräume müssen so dimensioniert sein, dass sie der Auswärtsanlieferung und einer Tagesreserve genügen. Es soll möglich sein, für den Fall, dass die Anlieferung einen Tag ausfällt, mittels tiefgekühlter Reserven den Betrieb normal aufrechtzuerhalten.

— Die Anlieferung zur Kantine muss mit Fahrzeugen direkt von aussen möglich sein.

— Es sollen genügend Parkplätze zur Verfügung gestellt werden, da erfahrungsgemäss ein Grossteil der Kursteilnehmer per Auto einrückt. Da das Zentrum so ausgelegt ist, dass gleichzeitig auch grosse Rapporte durchgeführt werden können, sollten etwa 140 bis 150 Parkplätze vorgesehen werden.

— Das Reparaturzentrum muss für Daueraufenthalt im Kriegsfalle ausgebaut werden (Notstrom, Ventilation, Wasserreserve usw.). Es muss eine Einfahrtsrampe von 3,50 m i. L. aufweisen und eine Schleuse, die erlaubt, auch die grössten anfallenden Stücke (z. B. Röhrenwagen) einzuschleusen.

Auf Grund all dieser Vorarbeiten, die selbstverständlich noch unzählige Detailabklärungen und Studien umfassen, wurde das eigentliche Bauprojekt ausgearbeitet, nachdem das Konzept des Vorprojektes durch die Baukommission des Regierungsrates genehmigt worden war.

## Bauprojekt

Das neue Ausbildungszentrum kommt ausserhalb des Dorfes Andelfingen, ins freie Feld, wie ein Gehöft zu stehen. Um nicht mit einer Kaserne einen Fremdkörper in die Landschaft zu stellen, wird versucht, mit einem grossen schiefergrauen Eternitdach die Dimensionen der umliegenden Höfe zu übernehmen. Das Zentrum erweckt so eher den Eindruck eines Camps, fügt sich in die Landschaft ein und verleiht der Gesamtanlage ein unverwechselbares Gesicht.

Ein Hauptanliegen der Behörden war es, eine spartanisch einfache Konzeption anzustreben und jeden unnötigen Luxus oder Perfektion zu vermeiden. Konstruktiv wird die Aufgabe mit einer gemischten Bauweise gelöst: vorfabrizierte Pfeiler, tragende Kalksandstein-Zwischenwände, Ortbeton-Decken. Die Zwischenwände bleiben unverputzt, die Holzteile von Fenstern und Türen werden farbig imprägniert, die Böden —

**Der Zivilschutz braucht auf der Stufe Bund, Kantone und Gemeinden zweckmässige Instruktionszentren, um die kurzen Ausbildungszeiten maximal nutzen zu können.**

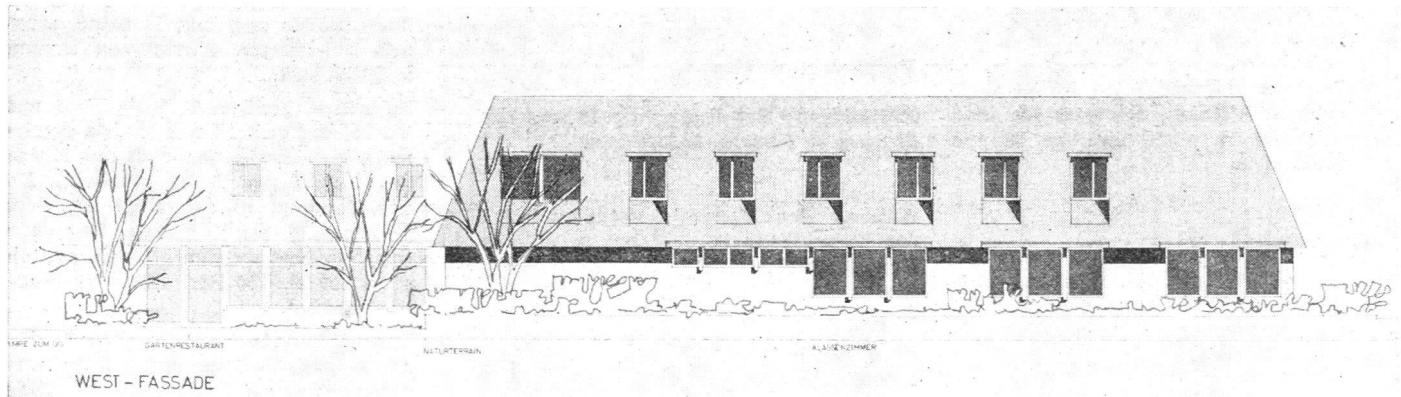
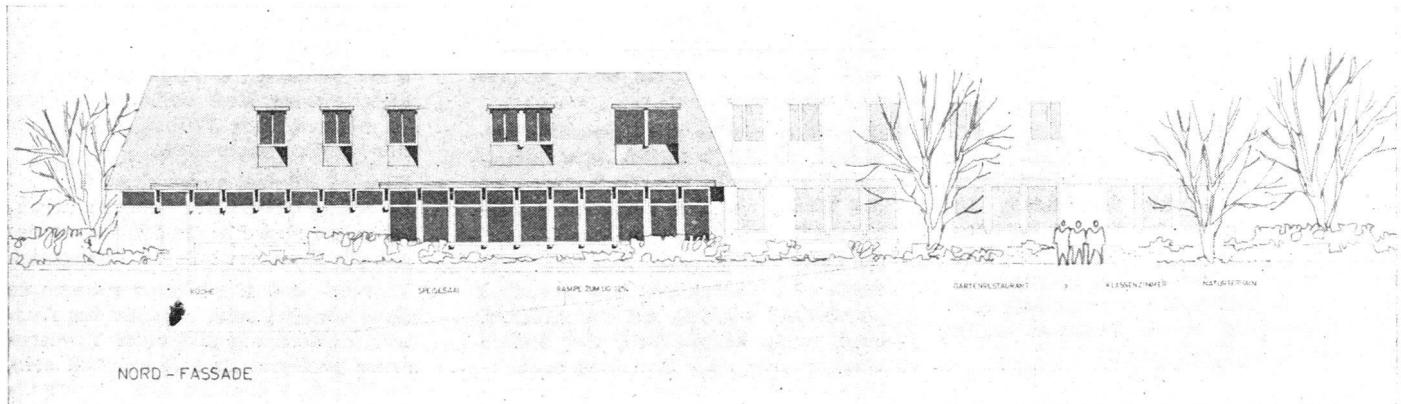
wegen der zu erwartenden hohen Beanspruchung — sind in Industrie-Hart-PVC vorgesehen.

Durch diese konsequente einfache Bauweise kann der Kubikmeterpreis niedrig gehalten werden, Zentralbau Fr. 150.—/m<sup>3</sup>, Dienstbauten Fr. 94.—/m<sup>3</sup>.

Die Gesamtanlage gliedert sich in fünf Teile, die auch als Kostengruppen in Erscheinung treten:

- 1. Zentralbau (Z)
- 2. Korpsmateriallager (K)
- 3. Werk- und Lagerhalle (WK)
- 4. Regionales Reparaturzentrum (Unterkeller von K)
- 5. Uebungsdorf (Ue)

(Fortsetzung in Nr. 11—12/71)



# Eine Stadt hat Angst

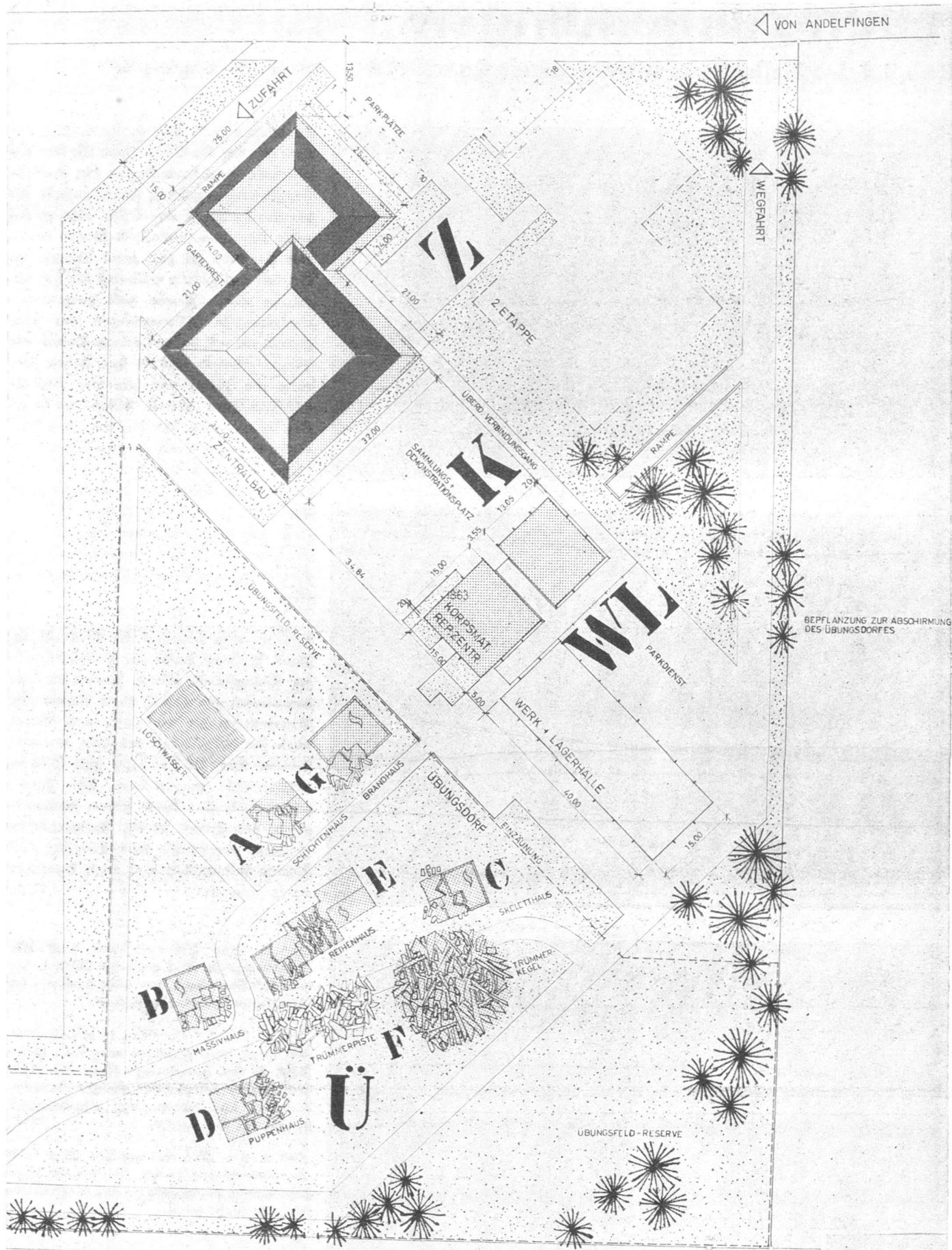
Pflichtlektüre und Unterhaltung in Einem. In Krimiform wird gezeigt, wie verwundbar unsere Städte sind. Ein Krimi, der sich wie ein Tatsachenbericht liest.

Erhältlich im Buchhandel oder über den Verlag National-Zeitung, Postfach, 4002 Basel.

Bestellung: Senden Sie mir .... Ex. «Eine Stadt hat Angst» zu Fr. 6.20

Name ..... Vorname ..... Plz .....

Strasse ..... Ort .....



# **Zivilschutz ist Selbstschutz**